

香港中文大學學生會
* 換屆選舉／補選
**THE STUDENT UNION OF THE CHINESE UNIVERSITY OF
HONG KONG**
* **GENERAL ELECTION / BY-ELECTION**

只供有關部門填寫 / For Official Use Only	
候選內閣編號： Candidate No.	
遞交日期： Submission Date	
遞交時間： Submission Time	
交來選舉按金： Election Deposit	

提名名單 (由候選內閣填寫)

NOMINATION LIST (to be completed by proposed cabinet)

* 幹事會 / 中大學生報出版委員會民選委員 / 校園電台編輯委員會民選委員

* **Executive Committee / Elected Members of Publication Committee of CUHK Student Press /
Elected Members of Editorial Board of CUHK Campus Radio**

[附註: 必須以正楷繁體中文或英文書寫填寫此表格。]

[Note: This form must be completed in BLOCK LETTERS (in English or Traditional Chinese).]

甲部： 候選內閣資料

Section A: Particulars of Proposed Cabinet

內閣的中文名稱：

Name of Cabinet in Chinese:

內閣的英文名稱：

Name of Cabinet in English:

乙部： 聯絡人資料

Section B: Particulars of Contact Person

中文姓名：

Name in Chinese:

英文姓名：

Name in English:

聯絡電話：

Contact Number:

電郵地址：

Email Address:

* 請刪去不適用者。

Please delete whichever is inapplicable.

丙部： 提名名單上的所有候選人姓名

Section C: *Name(s) of all candidate(s) on a nomination list*

競選職位 Contesting Position	代理職位 (如有的話) Acting Position(s) (if any)	中文姓名 Name in Chinese	英文姓名 Name in English

丁部： 候選人資料及資格聲明 (由候選人各自填寫，候選人的資料必須按提名名單上的次序排列。)

Section D: Particulars and Declaration of Qualification of Candidate

(to be completed by individual candidates in order on the nomination list)

第一節： 候選人資料

Subsection 1: Particulars of Qualification of Candidate

中文姓名：

Name in Chinese:

英文姓名：

Name in English:

學生編號：

Student ID Number:

競選職位：

Contesting Position:

代理職位 (如有的話)：

Acting Position(s) (if any):

所屬書院：

Affiliated College:

主修課程：

Major Programme:

年級：

Year of study:

聯絡電話：

Contact Number:

電郵地址：

Email Address:

第二節： 候選人資格聲明

Subsection 2: Candidate's Declaration of Qualification

1. 本人謹此聲明，按《香港中文大學學生會會章》及其他成文法則之規定，本人有資格被提名為候選人及參加上述選舉。
I hereby declare that I am eligible under *The Constitution of The Student Union of The Chinese University of Hong Kong* and other enactments of the Union to be nominated as a candidate at the above election.
2. 本人謹此聲明，本人同意如上文丙部及丁部第一節所述，獲提名為上述選舉候選人，* 並同意提名名單上的各候選人所競選的職位及代理職位（如有的話）（如提名名單只由一名人士組成，請刪去此句）。
I, being a nominee mentioned in Sections 1 and 2 of Part I above, hereby declare that I consent to my being nominated as a candidate at the above election *and the contesting position and acting position(s) in which the names of candidates appear on the nomination list as indicated therein (please delete this sentence if the nomination list comprises only one person).
3. 本人謹此確認在本提名表格所提供的資料乃屬真實正確。
I hereby confirm that the particulars provided in this nomination form are true and correct.
4. 本人已經閱讀及明白《選舉章則》之條文及細則，並同意接受該等條文的約束。
I have read and understood the *Election Ordinance* and its Annex. I agreed to be bound by such rules.
5. 本人已經閱讀及明白《個人資料收集聲明》，並同意選舉執行機構及大學行政部門按照《個人資料收集聲明》所述的方式和用途使用本人的個人資料。
I have read and understood *Personal Information Collection Statement*. I consent to the use of my personal data in the manner and for the purposes stated in the PICS by the Election Agency and administrative units of the University.
6. 就本人所確認及聲明的事項，本人現明示同意選舉執行機構及大學行政部門向所有有關機構（包括但不限於：學生事務處、教務處、學院院務處、研究院、資訊科技服務處）查核（包括透過核對程序進行查核）本人在此提名表格內提供的資料，以及本人獲提名為候選人及當選的資格。我亦明示同意上述有關機構向選舉執行機構及大學行政部門披露任何有關我的紀錄或資料，以作查核用途。
In respect of my confirmation and declarations made, I hereby expressly consent to the Election Agency and administrative units of the University verifying (including by means of a matching procedure) the information provided by me in this nomination form and my eligibility to be nominated as a candidate and to be elected with all the relevant authorities (including but not limited to the Office of Student Affairs, Registry, Faculty Offices, Graduate School, and Information Technology Services Centre). I also expressly consent to the above authorities' release of any record or information concerning myself to the Election Committee, University Students Union and other administrative units of the University for verification purposes.

候選人簽署：

Signature of Candidate: _____

日期：

Date: _____

候選人姓名：

Name of Candidate: _____

個人資料收集聲明

Personal Information Collection Statement

1. 本表格所收集的個人資料，是提供予選舉執行機構及大學行政部門，用於執行《選舉章則》的用途。
The personal information collected in this form will be used by the Election Agency and administrative units of the University for the purpose of the execution of the *Election Ordinance*.
2. 本表格所收集的個人資料，於執行《選舉章則》時屬必要時，可披露或轉交予有關機構（包括但不限於：學生事務處、教務處、學院院務處、研究院、資訊科技服務處）。
The personal information collected in this form will be disclosed or transferred to the relevant authorities (including but not limited to the Office of Student Affairs, Registry, Faculty Offices, Graduate School, and Information Technology Services Centre) when required by the execution of the *Election Ordinance*.
3. 如拒絕提供有關個人資料，選舉執行機構及大學行政部門恕不能處理有關提名。
If failing to provide information as required in this form, the Election Agency and administrative units of the University will not be able to handle the relevant nominations.
4. 任何人士在本表格上簽署，即代表同意將其於本表格填報的個人資料，在香港中文大學校內公布或刊登。在展示前，所有學生編號及聯絡資料會被遮蓋。
In signing this form, informant agreed his/her information provided in this form will be released or displayed within the campus of The Chinese University of Hong Kong. All student ID numbers and contact information will be covered before display.
5. 在不影響執行《選舉章則》及《檔案條例》的情況下，資料當事人有權要求確定備存、查閱或改正資料。
Without affecting the execution of the *Election Ordinance* and *Records Ordinance*, informant have the right to request access to and correction of his/her personal data.